2 Timoteo

Ti Pablo ta sts'iba batel scarta ta stojol ti Timoteoe

1 Vu'un Pabloun, yajcholc'opun ti Jesucristoe.
Yu'un jech sc'an ti Diose ti tacbilun ta yalel
sc'oplal ti cuxlejal ti albil ono'ox sc'oplal ta jtatic
ti jech oyotic ta stojol ti Cristo Jesuse.
2 Ta jts'ibabot talel ti jcarta li'e, Nich'on Tim-
oteo. Ta jc'an ti ac'o yac'bot sbendicione, ti ac'o
xc'uxubinote, ti ac'o yac'bot jun avo'nton ti Jtotic
Diose schi'uc ti Cajvaltic Jesucristoe.

Ac'o ta a'yiel sc'oplal ti Cristoe

3 C'ac'al ac'obal tey ono'ox ta jvulesot ta
co'nton ti c'alal ta jc'opon ti Diose. Colaval,
xcut ti Diose, ja' ti Buch'u ta yutsil co'nton ta
xitun yu'une jech chac c'u cha'al laj spasic ti
jmolmuc'totac ta vo'nee.
4 Tey ono'ox ta xvul ta co'nton ti la'oq'ue. Ja'
yu'un un, ta jc'an ta jq'uelot ca'i, yo' jech ta jta ti
xmuyubaj co'ntone.
5 Yu'un ta xvul ta co'nton xtoc ti jun avo'nton
ach'unoj ti Cajvaltique. Yu'un ja' ba'yel laj
xch'unic ti ayaya Loidae schi'uc ti ame' Eunicee.
Jna' lec ti jech ach'unoj eque.
6 Jech o xal un, ta xajc'anbot vocol ti vuleso
ach'ulel ta yabtelanel ti avabtel ti la'ac'bat yu'un
ti Diose ti c'alal laj jcajan jc'ob ta ajole.

7 Yu'un ma'uc yabtel Dios ti mi oy xi'el ta
co'ntontique. Yu'un ti Diose ta xac'botic yip
co'ntontic, sc'uxul co'ntontic, lec snopobil.
8 Ja' yu'un un, mu me xaq'uexav ta yalbel
sc'oplal ti Cajvaltique. Mu me ja'uc xaq'uexav
xtoc ti jech tiq'uilun ta chuquel ta sventae. Ja'
lec, ts'icuc avu'un ti avocol ta sventa ti colebal
lequil ach' c'ope. Yu'un ta scoltaot ti Diose yo' ta
x'ech' avu'un ti avocole.
9 Yu'un ti Diose laj scoltaotic, laj yic'otic, yo'
jech ta xijtun yu'un. Pero ma'uc ta sventa ti oy
c'usi lec laj jpastique. Yu'un ja' ti jech ono'ox
oy ta yo'nton stuque. Ja' jech xtoc yu'un laj
xc'uxubinotic ti jech oyotic ta stojol ti Cristo
Jesuse. Tey ono'ox laj xc'uxubinotic ti Diose
c'alal mu'yuc to ox meltsajem ti banomile.
10 Avi tana un, vinaj xa ti sc'uxul yo'ntone.
Yu'un ital xa ti Jcoltavanej Jesucristoe. Yu'un laj
xa stubbe yip ti lajebale. Ta sventa ti colebal
lequil ach' c'ope, laj xa yac' ta na'el ti ta jtatic
ti jcuxlejaltic ti mu sna' xlaje.

11 Jech ti Diose laj yac'bun jbain ta yalel ti lequil
ach' c'ope. Ja' jech xtoc laj stacun ta jcholc'op yo'
jech ta jchanubtas ti jyanlumetique.
12 Ja' yu'un un, ta xquich' jvocol ti jech ta
xichanubtasvane. Pero mu xiq'uexav yu'un.
Yu'un tey jpatoj co'nton ta stojol ti Diose. Yu'un
jna' lec ti oy smuc'ul stsatsal ta xchabi ti c'usi laj
yac'bun jbaine ja' to ti mi sta ti muc' ta c'ac'alile.

13 Jech me xachanubtasvan o jech chac c'u
cha'al ti lequil chanubtasel ti laj cal ava'ie.
Staojuc me yav xtoc, ch'uno o ti Cajvaltique, ti

oyuc sc'uxul avo'ntone ti jech jtaojtic xa ta sventa
ti jech oyotic ta stojol ti Cristo Jesuse.
14 Ti jech ta xiscoltaotic ti Ch'ul Espíritu ti nacal
ta jtojoltique, ja' yu'un un, chabio me ti c'usi
la'ac'bat abain yu'un ti Diose.
15 Xana' xa xtoc scotolic ti quermanotic ti oyic
ta slumal Asiae, laj xa xch'ayicun ta yo'ntonic.
Ti ta scotolique, tey oy xtoc ti Figeloe, ti
Hermógenese.
16 Ta jc'an ti ac'o c'uxbinatuc yu'un Cajvaltic
ti c'u yepal oyic ta sna Onesíforoe. Yu'un ti
stuque ep ta velta laj spatbun co'nton. Ja' jech
xtoc mu'yuc iq'uexav yu'un ti jech tiq'uilun ta
chuquele.
17 C'ajomal ti stuque laj yac' persa ta
sa'olanelun ti c'alal oyun ta Romae. Ja' jech laj
spas ja' to ti laj staun ta sa'ele.
18 C'alal ta sta yorail ti jun muc' ta c'ac'ale, ac'o
c'uxubinatuc yu'un ti Cajvaltique. Yu'un xana'
lec ti ep laj scoltaotic ti ta Efesoe.

2

Ti jun lequil soldado yu'un ti Jesucristoe

1 Ti vo'ote, Nich'on, tsaco me lec avip yu'un ti
bendición ti jtaojtic xa ta sventa ti jech oyotic xa
ta stojol ti Cristo Jesuse.
2 Ti c'usi laj ava'i lichanubtasvan ta sba ta sat
ti epal rextigoetique, ja' me jech xavac'be sbain
ti viniquetic ti buch'utic lec yo'ntonique, ti xu'
yu'un ta xchanubtasel ti yane.
3 Ti vo'ote, cuchuc me avu'un ti vocole. Yu'un
yajsoldadoot xa ti Jesucristoe.

4 Ti c'alal tiq'uil ta soldadoil ti jun soldadoe,
mu xu' xba stic' sba ta yan abtel. Yu'un ja' ta
sc'an tey smalaoj ti ta spasat ta mantal yu'un ti
comandantee.
5 Ja' jech xtoc ti buch'u ta x'och ta tajimole, mu
xu' ta xich' smoton ti mi mu xch'un ti c'u s'elan
ti smantalil ti tajimole.
6 Ti buch'u ta x'abtej ta yosile, xu' ta stsac
ba'yel ti c'usi ta xloc' ta yosile.
7 Nopbo smelol ti va'i s'elan laj cal taje. Tey ta
xac'bot ana' scotol smelol ti Cajvaltique.

8 Vuleso me ta ajol ti icha'cuxi ti Jesucristoe ti
ja' snitilul ti ajvalil Davide. Ja' jech ta xac' jna'tic
ti colebal lequil ach' c'op ti vu'un ta xcale.
9 Ti jech ta xcal ti lequil ach' c'ope, jech o
xal un, ep ta xquich' jvocol yu'un. Yu'un co'ol
to s'elan jun jmilvanejun ti chuculun ta cadena
yu'une. Pero ti lequil ach' c'op yu'un ti Diose, mu
chuculuc ta cadena ti stuque.
10 Jech o xal un, ta xcuch cu'un ti jvocole, yo'
jech lec oyic ti buch'utic t'ujbilic yu'un ti Diose,
yo' jech ti stuquique ta staic xtoc scolelic sbatel
osil ti yan yutsile ta sventa ti jech oyotic ta stojol
ti Cristo Jesuse.

11 Ja' melel ti c'op li'e: Mi jmoj lijchamotic
schi'uque, ja' jech xtoc jmoj ta xijcuxiotic
schi'uc.

12 Mi chquich' jvocoltic schi'uque, ja' jech xtoc ta
jchi'intic ta pas mantal.

Mi mu jamaluc ta xcaltic ti sc'oplale, ja' jech ti
stuque: “Mu xcojtiquin le'e”, xi jc'oplaltic
yu'un.

13 Mi xchibet co'ntontic ta stojole, pero ti stuque
staoj yav ti tuc' yo'ntone.
Yu'un ti Diose mu xu' ta syanijes ti yo'ntone.

Ti j'abtel ti lec iloc' yu'un ti yabtele

14 Vulesbeic ta yo'ntonic ti quermanotic ti va'i
s'elan laj calbot taje. Ja' jech xtoc ta sventa ti
Cajvaltique, albo ya'iic ti ac'o yictaic ti ta svul
sbaic ta jeche' c'opetique. Yu'un ti vulvul c'ope,
mu'yuc c'usi xtun o. Yu'un ja' no'ox ta soquesatic
ti buch'utic ta xa'iique.
15 Ac'o persa ti jamal ta xaval ti lequil ach'
c'op ti ja' melele, yo' jech ta xc'ot ava'an aba ta
stojol ti Diose jech chac c'u cha'al jun j'abtel ti
mu xq'uexave, ti lec ta xbat yu'un ti yabtele.
16 Mu xats'etan achiquin ta ya'yiel ti jeche'
c'opetic ti mu'yuc yipe. Yu'un ti buch'utic jech ta
xlo'ilajic taje, yantic xa x'uninatic yu'un ti mulile.
17 Ti c'usi ta xchanubtasvanique ta xpuc batel
jech chac c'u cha'al junuc bate' chamel. Yu'un
ja' jech laj spasic ti Himeneoe, ti Filetoe.
18 Yu'un ti stuquique laj xa xch'ac sbaic ta
stojol ti melele. Yu'un ta xalic ti ech' xa la yorail
ti cha'cuxiele. Ti jech taje, oy jlom ichibaj xa
yo'nton ta xch'unel ti Cajvaltique.
19 Ac'o mi jech ta xc'ot ta pasel taje, jbel sc'oplal
jech ta xal ti Dios ti ts'ibabile: “Ti Cajvaltique ta
xojtiquin ti buch'utic yu'untaque”, xi. Ja' jech
xtoc ta xal: “Scotol ti buch'utic sbisojic ta yajvalic
ti Cristoe, tsots sc'oplal ta sjipic comel ti mulile”,
xi.
20 Ti tey ta jbej muc' ta nae, ma'uc no'ox tey oy
trasteetic ti meltsanbil ta oroe, ti meltsanbil ta

platae. Tey oy xtoc trasteetic ti meltsanbil ta te'e,
ti meltsanbil ta lume. Oy jlom ti tsots sc'oplal ta
xtune. Oy jlom ti ja' no'ox yav c'a'epe.
21 Ti mi ta jc'antic ti lec ta xijtun yu'un ti
Cajvaltique, ta sc'an ti mu me xcac' jbatic ta
bolibtasele. Ja' jech umbi, ta xijtunotic ta spasel
ti c'usi leque.
22 Mu me jechuc avo'nton jech chac c'u cha'al
yo'nton ti yan queremetique. Lecuc me ti c'usi
ta xapase. Lecuc me ach'unoj. Oyuc me sc'uxul
avo'nton. Junuc me avo'nton jech chac c'u cha'al
ti buch'utic lecuneb yo'ntonic ta staic ta c'oponel
ti Cajvaltique.
23 Jech o xal un, mu xats'etan achiquin ta
ya'yiel ti c'opetic ti ch'abal smelole, ti ch'abal
yutsile. Yu'un xana' lec ti ja' jliquesejc'op taje.
24 Yu'un ti jun yaj'abtel Diose, ma'uc yabtel
ta sliques c'op. Ja' ta sc'an ti oyuc slequilal
yo'nton yu'un scotol. Ja' ta sc'an xtoc ti xtojob
xchanubtasvane, ti oy smuc'ul yo'ntone.
25 Yu'un ja' ta sc'an ti ta slequilaluc yo'ntone,
ac'o stuq'uibtas ti buch'utic ta xcrontainvanique.
Yu'un ta smala ora ti ac'o jeltabatuc yo'nton
yu'un ti Diose,
26 yo' jech ta xojtiquinic ti melele. Tey ta spoj
sbaic loq'uel ta pets' ti bu chucul yu'un ti pucuje,
ja' ti tey ta spasbatic ti c'usi ta sc'an yo'nton ti
pucuje.

3

C'u s'elan ti cristianoetic ti ta slajebtic xa batel ti c'ac'ale

1 Ja' jech xtoc ta sc'an xana' ti c'alal slajebtic xa
batel ti c'ac'ale, yu'un xi'bal sba, ta xlic ep vocol.
2 Yu'un ti cristianoetique stuc no'ox ta sc'an
ta xc'uxubin sbaic. Yu'un ja' no'ox c'upijem
yo'ntonic yu'un ti taq'uine. Ta stoy sbaic. Stuc
xa no'ox lec ta xa'i sbaic. Ta xchopol-c'optaic ti
Diose. Mu xch'unbeic smantal ti stot sme'ique.
Mu sna' xalic colaval. Mu xich'ic ta muc' ti c'usi
ch'unbile.
3 Mu'yuc slequilal yo'ntonic. Mu'yuc sc'uxul
yo'ntonic. Ta xlo'iltavanic ta jyalel. Mu pajt-
sanbaj ta xa'iic ti c'usi ta sc'an ti yo'ntonique.
Mu'yuc sch'ulelic ta j'ech'el. Contra ta xil scotol
ti c'usi leque.
4 Ta x'ac'van ta milel. Ta x'ilin ta ora. Me'inem
ta yo'ntonic ti stuc no'ox lec ta xa'i sbaique. Mu
sc'an sa'ic ti Diose. Ja' no'ox ta sa'ic ti c'usi lec ta
xa'i ti stuquique.
5 Jun to jch'unolajel ta sbis sbaic yilel, pero mu
xaq'uic ta venta ti smuc'ul stsatsal ti sc'op Diose.

Mu me xavac' aba ta lo'lael yu'un ti buch'utic
jechic taje.
6 Ti ta scotolic ti va'i yepal taje, tey oy jlom
viniquetic ti chba stic' sbaic ta naetic ta slo'lael ti
bol antsetique, ti lo'labil yo'ntonic yu'un ti c'usi
ta sc'an ti sbec'talique, ti toj lec ta xa'iic ti mulile.
7 Ti antsetic taje, tey ono'ox yac'ojic persa
ta xchanel, pero mu sc'an xac' ta yo'ntonic ti
melele.
8 Jech chac c'u cha'al laj spasic ti j'iloletic, ja'
ti Janese schi'uc ti Jambrese ti laj scrontainic ti
Moisese, ja' jech ti viniquetic taje, ta scrontainic
ti melele. Yu'un soquem ti sjolique. Yu'un mi

ja'uc juteb xch'unojic ti Cajvaltique.
9 Pero mu staojuc yav ti jech ta xlo'lavanique.
Yu'un tey ta xlic yilic scotol ti cristianoetic ti
bolinebique jech chac c'u cha'al ti cha'vo'ic ti laj
scrontainic ti Moisese.

Ti slajeb ti laj sc'uban ti Pablo ta stojol ti Timoteoe

10 Ti vo'ote achanoj lec ti c'u s'elan lichanub-
tasvane, ti c'u s'elan ti jcuxlejale, ti c'u s'elan
jnopoje. Aviloj xtoc ti c'u s'elan jch'unoje, ti oy
smuc'ul co'ntone, ti oy sc'uxul co'ntone.
11 Ana'oj lec ti c'u s'elan cuchem cu'un scotol
ti ilbajinele, ti vocole. Ana'oj lec ti laj jta jvocol ti
ta jteclum Antioquíae, ti ta Iconioe, schi'uc ti ta
Listrae. Pero laj scoltaun ti Cajvaltique.
12 Melel, ti buch'utic ta xac' sbaic ta tunel yu'un
ti Cristo Jesuse, ta ono'ox xich'ic svocolic yu'un
ti ilbajinele.
13 Pero ti buch'utic toj chopolique, ti
jlo'lavanejetique, yantic xa ta soquic batel.
Yu'un c'alal ta xlo'lavanique, jech ta xlajic ta
lo'lael ec.
14 Pero ti vo'ote staojuc me yav ch'uno ti c'usi
laj avich' chanubtasele, ti xana' lec ti ja' melele.
Yu'un xana' lec ti buch'u laj xchanubtasote.
15 Yu'un ta abic'tal ono'ox lic avojtiquin talel ti
sch'ul c'op Diose ti ja' ta sbijubtasot yo' jech ta
xacol ta sventa ti ach'unoj ti Cristo Jesuse.
16 Yu'un scotol ti sch'ul c'op Dios ts'ibabile, ja'
yac'oj ta na'el stuc ti Diose. Ja' ta xtun cu'untic.
Yu'un ta xischanubtasotic, ta xac' jna'tic mi oy
jmultic, ta xistuq'uibtasotic, ta xistojobtasotic ta
spasel ti c'usi leque.

17 Jech ti vo'otic yaj'abtelotic ti Diose, bi-
junebotic xa lec, chapalotic xa lec ta spasel scotol
ti c'usitic leque.

4

1-2 Ta sba ta sat ti Diose schi'uc ti Cajvaltic
Jesucristoe ti ta xtal ta Ajvalile, ti ta xtal xchapan
ti buch'utic cuxulic toe schi'uc ti chamemic xae,
ta jc'ubanbot ti tsotsuc me sc'oplal xava'i ta yalel
ti lequil ach' c'ope. Ac'o persa ta yalel, ma'uc
to me lec xava'i mi xocolote, mi mu xocolucote.
Ac'bo sna'ic ti lequil ach' c'ope. Va'ano aba ta
yac'bel yil ti oy spalta ti cristianoetique. Oyuc me
smuc'ul avo'nton ti c'alal ta xachanubtasvane.
3 Yu'un ta sta sc'ac'alil ti ta xtavan xa'iic
ta ya'yiel sc'op Dios ti cristianoetique. Yu'un
ja' no'ox ta spasic ti c'usi lec ta xa'iique, ti
stoyobbailique. Ja' yu'un un, ta sa'ic epal
jchanubtasvanejetic yu'unic ti ta xchanubtasatic
co'ol schi'uc ti c'u s'elan ta sc'an ti yo'nton
stuquique.
4 Ti stuquique ta svalopatinic comel ti melele.
Ja' no'ox lec ta xa'iic ta sts'et chiquintael ti jeche'
lo'iletique.
5 Pero ti vo'ote staojuc me yav ti tuc'uc ti
snopobil avu'une. Cuchuc me avu'un ti avocole.
Ac'o persa ta yalel ti colebal lequil ach' c'ope.
Vu'uc me avu'un ti avabtele.
6 Yan ti vu'une ta xa xi'ac'at ta smoton ti Diose.
Yu'un po'ot xa sc'ac'alil ta xicham.
7 Tsal xa cu'un comel scotol ti cajcrontae. Tsuts
xa cu'un ti cabtel ti li'ac'bate. Staoj o yav jch'unoj
ti Cajvaltique.

8 Avi tana un, ja' xa no'ox ta xismalaun ti
matanale, ja' ti lequil cuxlejale. Ja' ta xiyac'bun
ti lequil jchapanvaneje, ja' ti Cajvaltique, ti c'alal
sta yorail ti muc' ta c'ac'ale. Pero ma'uc no'ox
vu'un ti ta xiyac'bune. Ja' jech xtoc ta x'ac'batic
ec ti buch'utic xmuyubaj xa yo'nton smalaojic ti
ta xcha'sut talele.

Ti Pabloe ta sc'anbe vocol ti Timoteoe

9 Ta jc'an ti chtal no'ox aq'uelun ta ora mi xu'
avu'une.
10 Yu'un ti Demase laj xa yictaun comel. Yu'un
ja' más lec laj ya'i ti sba banomile. Yu'un tey xa
ibat ta Tesalónica. Ti Crescentee tey xa ibat ta
slumal Galacia. Ti Titoe tey xa ibat ta Dalmacia.
11 Ja' xa no'ox li' jchi'inoj ti Lucase. Sa'o ti
Marcose. Ic'o talel. Yu'un bal xca'i ti ta xiscolta
ta abtele.
12 Yan ti Tíquicoe laj xa jtac batel ta Efeso.
13 C'alal mi latale, ich'bun talel ti jlic jc'u' ti
laj jcomtsan ta sna ti Carpoe ti nacal ta Troase.
Ich'bun me talel xtoc ti jlibrotaque schi'uc xtoc
ti balbil vun ti tsots sc'oplal ta xtun cu'une.
14 Ti jtentaq'uin Alejandroe toj chopol ti c'usi
laj xa spasbune. Tey ta xtojbat yu'un ti Cajval-
tique.
15 Bijan me yu'un ec. Yu'un me tsots ta
scrontain ti c'u s'elan ta xijchanubtasvane.
16 C'alal sba velta ti laj xchapanun ti banquilal
ajvalile, mu'yuc buch'u laj scoltaun. Laj yictai-
cun comel scotolic. Ta jc'an ti mu me x'ich'bat
yeic yu'un Dios ti jech laj spasbeicune.
17 Yu'un ja' no'ox laj scoltaun ti Cajvaltique.
Laj yac'bun quip ta yalel ti colebal ach' c'ope, yo'

jech ta xa'iic scotolic ti jyanlumetique. Ja' yu'un
un, ti Cajvaltique tey laj scoltaun loq'uel ta yoc
ta sc'ob ti jti'oval leone.
18 Tey ono'ox ta xiscoltaun ti c'usiuc no'ox ta
xvul ta jtojole. Ta xischabiun yo' jech ta xi'och
batel ti bu ta xventainvan ta vinajele. Ich'biluc o
ta muc' sbatel osil. Jechuc.

Slajeb chabanuc schi'uc bendición

19 Chabanuc ta xcalbe ti Priscae, ti Aquilae,
schi'uc ti c'u yepal oyic ta sna ti Onesíforoe.
20 Ti Erastoe tey icom ta Corinto. Yan ti
Trófimoe ip laj quicta comel ta Mileto.
21 Mi xu' avu'un, la' me q'uelun c'alal mu to
ta xlic ti yorail sictique. Chabanucot xayalbot ti
Eubuloe, ti Pudentee, ti Linoe, ti Claudiae, schi'uc
ti quermanotique.
22 Ac'o xchi'inot ti Cajvaltic Jesucristoe. Ac'o
yac'boxuc bendición acotolic ti Diose. Jechuc.

TI ACH' REXTOMENTO YU'UN TI JESUCRISTOE

The New Testament in the Chamula dialect of the Tzotzil language of Mexico

El Nuevo Testamento Nuestro Se Jesucristo en el tzotzil de Chamula

copyright © 1979, 1988, 2009 La Liga Bíblica

Language: Tzotzil de Chamula (Tzotzil)

Dialect: Chamula

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
dc66b2e5-d3c1-56bb-a6a9-34535eb445d3